

## NAVODILO ZA UPORABO

### 1. Ime zdravila za uporabo v veterinarski medicini

Hyogen emulzija za injiciranje

### 2. Sestava

Vsak 2 ml odmerek vsebuje:

#### Učinkovina:

Vsak 2 ml odmerek vsebuje:

inaktiviran *Mycoplasma hyopneumoniae* 2940 sev: min. 328 ELISA enot

#### Dodatki:

parafin, redko tekoči

187 µl

*Escherichia coli* J5 LPS

min. 594 - maks. 38000 Endotoksin enot

#### Pomožna snov:

tiomersal

30,6 – 58,5 µg

Sivo bela, homogena emulzija.

### 3. Ciljne živalske vrste

Prašiči pitanci.

### 4. Indikacije

Za aktivno imunizacijo prašičev pitancev od 3. tedna starosti za zmanjšanje pojava in resnosti pljučnih lezij, ki jih povzroča okužba z *Mycoplasma hyopneumoniae*.

Nastop imunosti: 3 tedne po cepljenju.

Trajanje imunosti: 26 tednov po cepljenju.

### 5. Kontraindikacije

Jih ni.

### 6. Posebna opozorila

#### Posebna opozorila:

Cepite samo zdrave živali.

#### Posebni previdnostni ukrepi za varno uporabo pri ciljnih živalskih vrstah:

Razpoložljivi podatki ne izključujejo medsebojnega delovanja maternalnih protiteles proti *Mycoplasma hyopneumoniae* pri vnosu cepiva. Medsebojno delovanje z maternalnimi protitelesi je znano in ga je treba upoštevati. Priporočljivo je odložiti cepljenje pri pujskih, starih 3 tedne, z rezidualnimi maternalnimi protitelesi proti *Mycoplasma hyopneumoniae*.

#### Brejost in laktacija:

Ni smiselno.

Posebni previdnostni ukrepi, ki jih mora izvajati oseba, ki živalim daje zdravilo:

V primeru nenamernega samo-injiciranja se takoj posvetujte z zdravnikom in mu pokažite navodila za uporabo ali ovojnino.

Namenjeno uporabniku:

To zdravilo vsebuje mineralno olje. Nenamerno injiciranje/samo-injiciranje lahko povzroči hude bolečine in otekline, zlasti ob injiciranju v sklep ali prst, in lahko v redkih primerih, če ni zagotovljena takojšnja zdravniška oskrba, privede do izgube prizadetega prsta. Če vam je bilo to zdravilo nenamerno injicirano, se takoj posvetujte z zdravnikom in mu pokažite navodilo za uporabo, čeprav je bila injicirana le majhna količina. Če bolečina ne popusti po 12 urah po zdravniškem pregledu, se ponovno posvetujte z zdravnikom.

Namenjeno zdravniku:

To zdravilo vsebuje mineralno olje. Čeprav je bila injicirana le majhna količina, lahko nenamerno injiciranje tega zdravila povzroči močno oteklino, ki lahko na primer privede do ishemične nekroze ter celo do izgube prsta. Potreben je strokoven, TAKOJŠEN, kirurški poseg ter morda tudi takojšnja incizija in izpiranje injiciranega mesta, zlasti če so prizadete kite ali mehka tkiva prsta.

Posebni previdnostni ukrepi za varovanje okolja:

Ni smiselno.

Medsebojno delovanje z drugimi zdravili in druge oblike interakcij:

Podatki o varnosti in učinkovitosti so pokazali, da se to cepivo lahko meša s cepivom Circovac in daje pujskom na isto mesto injiciranja. Cepite pujske od 3. tedna starosti.

Nastop imunosti: 3 tedne po cepljenju v primeru sočasne uporabe s cepivom Circovac.

Trajanje imunosti: 23 tednov v primeru sočasne uporabe s cepivom Circovac.

V primeru sočasne uporabe s cepivom Circovac se lahko po dajanju zelo pogosto pojavijo blage in prehodne lokalne reakcije, predvsem oteklina (0,5 cm - 5 cm), blaga bolečina in pordelost ter v nekaterih primerih edem. Te reakcije spontano izzvenijo v največ 4 dneh. Na dan cepljenja se lahko zelo pogosto pojavi prehodna letargija, ki spontano izzveni v 1-2 dneh. Pogosto se lahko pojavi povišanje rektalne temperature do 2,5 °C, ki traja manj kot 24 ur. Zgornji neželeni učinki so bili opaženi v kliničnih študijah.

Pred dajanjem mešanega cepiva je treba prebrati informacije o cepivu Circovac.

Ni podatkov o varnosti ter učinkovitosti ob uporabi tega cepiva s katerim koli drugim zdravilom za uporabo v veterinarski medicini razen s cepivom Circovac. Zato se za uporabo tega cepiva pred uporabo katerega koli drugega zdravila za uporabo v veterinarski medicini in po njej odločamo od primera od primera.

Preveliko odmerjanje:

Ker je cepivo inaktivirano, študije glede varnosti prekomernega odmerka niso potrebne.

Glavne inkompatibilnosti:

Ne mešajte z nobenim drugim zdravilom razen s cepivom Circovac.

**7. Neželeni dogodki**

Prašiči pitanci:

Zelo pogosti (> 1 žival / 10 zdravljenih živali):	Povišana telesna temperatura <sup>1</sup> Oteklina na mestu injiciranja <sup>2</sup>
Občasni (1 do 10 živali / 1.000 zdravljenih živali):	Preobčutljivostna reakcija <sup>3</sup>
Zelo redki (< 1 žival / 10.000 zdravljenih živali, vključno s posameznimi primeri):	Anafilaktični šok <sup>4</sup>

<sup>1</sup> Povišanje telesne temperature (povprečno 1,3 °C, pri posameznih prašičih do 2 °C) na dan cepljenja, ki se normalizira v enem dnevu.

<sup>2</sup> Lokalna oteklina na mestu injiciranja s premerom do 5 cm, ki traja do tri dni. Te reakcije ne potrebujejo nadaljnega zdravljenja.

<sup>3</sup> Takojšnje blage reakcije, podobne preobčutljivostnim reakcijam, po cepljenju, ki povzročijo prehodne klinične znake, kot je bruhanje.

<sup>4</sup> Resne reakcije anafilaktičnega tipa (šok, neaktivnost), ki so lahko smrtne. Takšne reakcije zahtevajo takojšnje simptomatsko zdravljenje.

Poročanje o neželenih dogodkih je pomembno, saj omogoča stalno spremljanje varnosti zdravila. Če opazite kakršne koli neželene učinke, tudi tiste, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, ali mislite, da zdravilo ni delovalo, se najprej obrnite na svojega veterinarja. O vseh neželenih dogodkih lahko poročate tudi imetniku dovoljenja za promet z zdravilom, pri čemer uporabite kontaktne podatke na koncu tega navodila za uporabo, ali preko nacionalnega sistema za poročanje:

<https://www.jazmp.si/spletni-obrazec/>.

## **8. Odmerki za posamezno živalsko vrsto, poti in način uporabe zdravila**

Intramuskularna uporaba. Cepite prašiče v vrat ob strani. Dajte en 2 ml odmerek od 3. tedna starosti.

## **9. Nasvet o pravilni uporabi zdravila**

Pred uporabo dobro pretresite.

Uporabite sterilno brizgo in iglo, upoštevajte aseptične pogoje cepljenja.

### **Kadar se cepivo Hyogen uporablja samostojno:**

Intramuskularna uporaba.

Cepite prašiče v vrat ob strani.

Dajte en 2 ml odmerek od 3. tedna starosti.

### **Sočasna uporaba cepiv Hyogen in Circovac:**

Mešana uporaba je omejena na 100 odmerkov (200 ml) cepiva Hyogen in na 100 odmerkov (50 ml rekonstituiranega cepiva) cepiva Circovac.

Pujski od 3. tedna starosti:

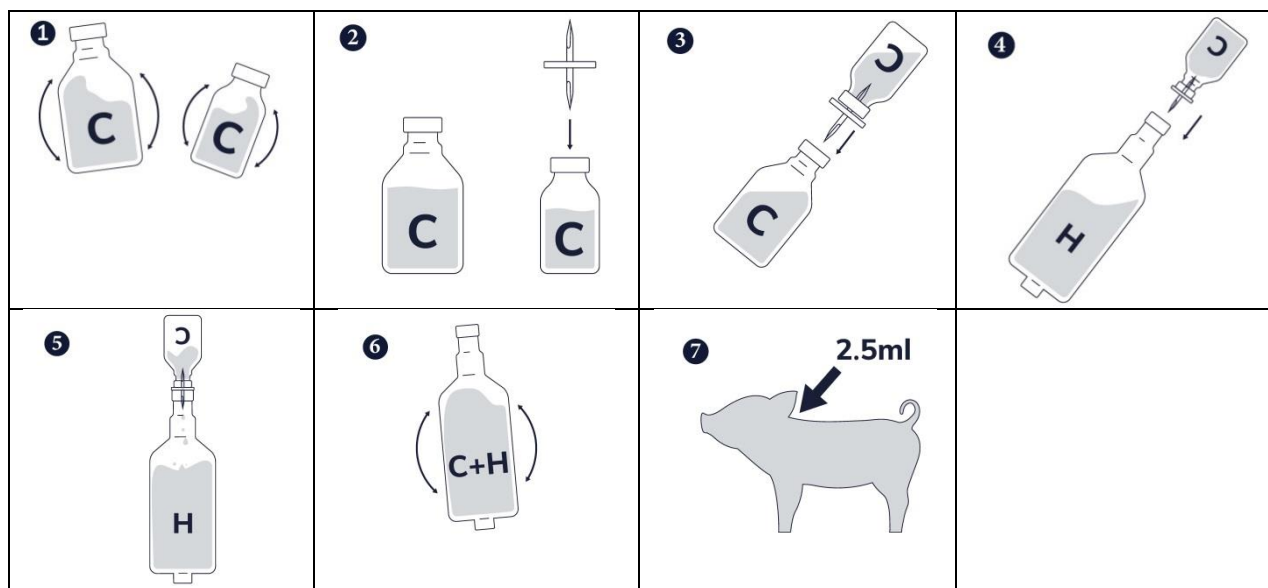
Hyogen	Circovac
100 odmerkov (200 ml cepiva) v 250 ml plastenki	100 odmerkov za pujske (50 ml rekonstituirane suspenzije + emulzije)

Naprave za cepljenje je treba uporabljati v aseptičnih pogojih in v skladu z navodili proizvajalca. Pripravite cepivo Circovac tako, da vialo s suspenzijo antigena močno pretresete in njeno vsebino vbrizgate v vialo z emulzijo, ki vsebuje adjuvans.

Zmešajte 200 ml cepiva Hyogen in 50 ml cepiva Circovac in nežno pretresite, dokler ne dobite homogene bele emulzije.

Odmerite 2,5 ml zmesi in intramuskularno injicirajte v vrat ob strani.

Celotno zmes cepiva uporabite takoj po mešanju.



## 10. Karenca

Nič dni.

## 11. Posebna navodila za shranjevanje

Zdravilo shranjujte nedosegljivo otrokom.

Shranjujte in prevažajte v hladilniku (2 °C – 8 °C).

Ne zamrzujte.

Zaščitite pred svetlobo.

Tega zdravila ne smete uporabljati po datumu izteka roka uporabnosti, ki je naveden na ovojnini.

Rok uporabnosti zdravila se nanaša na zadnji dan v navedenem mesecu.

Rok uporabnosti po prvem odpiranju stične ovojnine: 10 ur.

## 12. Posebni varnostni ukrepi za odstranjevanje

Ne odvrzite zdravila v odpadno vodo ali med gospodinjske odpadke.

Vsako neporabljeno zdravilo za uporabo v veterinarski medicini ali odpadne snovi, ki nastanejo pri uporabi tega zdravila, je treba odstraniti po sistemu vračanja zdravil v skladu z lokalnimi zahtevami

oziroma morebitnimi nacionalnimi sistemi zbiranja, ki se uporabljajo za zadevno zdravilo. Ti ukrepi pomagajo varovati okolje.

Glede odstranjevanja zdravil, ki jih ne uporabljate več, se posvetujte z veterinarjem ali farmacevtom.

### **13. Razvrstitev zdravil za uporabo v veterinarski medicini**

Na veterinarski recept.

### **14. Številka dovoljenja za promet in velikosti pakiranj**

DC/V/0498/001

Plastenka iz polietilena nizke gostote s prostornino 50, 100, 200 ali 250 ml, zaprta s silikonskim, na olje odpornim zamaškom iz nitrilne gume in aluminijasto zaporko, v kartonski škatli.

1x50 ml (1x25 odmerkov),  
1x100 ml (1x50 odmerkov),  
1x200 ml (1x100 odmerkov) v 200 ml plastenki,  
1x200 ml (1x100 odmerkov) v 250 ml plastenki,  
1x250 ml (1x125 odmerkov),  
5x50 ml (5x25 odmerkov),  
5x100 ml (5x50 odmerkov),  
5x200 ml (5x100 odmerkov) v 200 ml plastenki,  
5x200 ml (5x100 odmerkov) v 250 ml plastenki,  
5x250 ml (5x125 odmerkov).

Ni nujno, da so v prometu vsa navedena pakiranja.

### **15. Datum zadnje revizije besedila navodila za uporabo**

3.6.2025

Podrobne informacije o tem zdravilu so na voljo v zbirki podatkov Unije o zdravilih (<https://medicines.health.europa.eu/veterinary>).

### **16. Kontaktni podatki**

Imetnik dovoljenja za promet z zdravilom ter kontaktni podatki za sporočanje domnevnih neželenih učinkov:

Ceva Santé Animale  
8 rue de Logrono 33500 Libourne, Francija  
E-pošta: [pharmacovigilance@ceva.com](mailto:pharmacovigilance@ceva.com)  
Tel: +800 35 22 11 51

Proizvajalec, odgovoren za sproščanje serij:

Ceva-Phylaxia Co. Ltd.  
1107 Budapest Szállás u. 5.  
Madžarska